

LISTA DE PASSAGEIROS: COSTEIROS.

do Vapor **FRANCES "CLAUDE BERNARD"**
 classe, nacionalidade e nome da embarcação ou aeronave
 de **6.737** toneladas de registro e **143** pessoas de tripulação pro-
 cedente de **ANTWERPIZ** com dias e horas
 de viagem sob o comando de **Louis DUCHESNE**,
 consignado neste pôrto a **CHARGEURS REUNIS**

ENTRADA

COSTEIRO

SANTOS

el lere de **JUNIO** de **1950** de 194

Companhia "CHARGEURS REUNIS"-S/A. Francêsa de Navegação a Vapor

Chargeurs Réunis, 126.R.15 de Novembro, SANTOS

Fis.-----

A lista deverá ser escrita em caracteres inteligíveis, sem omissões, emendas ou rasuras e ocupar sua fôlha respectiva.

Os nomes não deverão ser agrupados, mas colocados seguindo a ordem nu- mérica à margem.

Nenhum nome poderá ser omitido.

N.	Nome e Cognome	Sexo	Idade	Estado civil	Nacionalidade	Profissão	Parentesco com o chefe da família	Religião	Instrução	ÚLTIMA RESIDÊNCIA		Procedência	Destino ou Residência	Classe	N. da passagem	PASSAPORTE		
										Localidade	País					N.	Data	Lugar
1	AJURICABA LOPES BARROSO	M	51	C	Brasileira	Astronome		Sin	Sim	RIO	BRASIL	RIO	204.R.15 de Nov- vembro.S.Paulo	1er	CI 64804	3/1/46	SANTOS	
2	JOAO FERROUD	M	26	C	Brasileira	Comércio	Chefe	Catolic	Sim	RIO	BRASIL	RIO	556.Oscar Porto SAO PAULO	"	CI 60839	3/2/50	SAO PAULO	
3	ANA PICCHETTO.	F	24	C	Brasileira	Domestica	Esposa	Catolic	Sim	RIO	BRASIL	RIO	-----"	"	CI 109082	22/4/46	SAO PAULO	
4	JOAQUIM ANTONIO PENALVA DOS SANTOS	M	55	C	Brasileira	Engenh.	Chefe	Catolic	Sim	RIO	Brasil	RIO	Hot.S.Paulo,SAO PAULO	"	CI 99510	4/3/43	RIO	
5	MARIA DE LOURDES VIZEU PENALVA SANTOS	F	49	C	Brasileira	Sem	Esposa	Catolic	Sim	RIO	BRASIL	RIO	-----"	"	CI 270484	3/3/43	RIO	
6	IDA MARIA VIZEU PENALVA SANTOS	F	23	S	Brasileira	Sem	Filha	Catolic	Sim	RIO	BRASIL	RIO	-----"	"	CI 805582	29/1/43	RIO	
7	JACQUES ERNEST GUSTAVE BERTAUX	M	47	C	Francesa	Agente	Chefe	Catolic	Sim	RIO	BRASIL	RIO	126.R.15 de Nov. SANTOS	"	CI 62285	28/3/45	SANTOS	
8	MARGUERITE EUGENIE CLAIRE BERTAUX	F	41	C	Francesa	Sem	Esposa	Catolic	Sim	RIO	BRASIL	RIO	-----"	"	CI 120075	23/10/39	SANTOS	
9	JUDITH DORIA DE BARROS	F	44	C	Brasileira	Sem	Mae	Catolic	Sim	RIO	BRASIL	RIO	1016.Ay.Angelica S.PAULO	"	CI 767812	26/3/42	SAO PAULO	
10	ALBERTINA BARROS ANDRADE	F	23	S	Brasileira	Estud.	Filha	Catolic	Sim	RIO	BRASIL	RIO	-----"	"	CI 1022734	14/2/50	SAO PAULO	
11	MARCEL DAVID PERRET CENTIL dit MAILLARD	M	40	C	Suissa	Engenh.	Chefe	Sin	Sim	RIO	BRASIL	RIO	36.R.Leir.SAO PAULO	"	CI 100503	21/II/40	SAO PAULO	
12	MANUEL PEREIRA DE CORDIS	M	47	C	Brasileira	Abogado	Chefe	Catolic	Sim	RIO	BRASIL	RIO	763.R.Helvetia. SAO PAULO	"	CI 209	28/4/33	RIO	
13	ZORAIDE DE ALMEIDA PEREIRA DE CORDIS	F	44	C	Brasileira	Sem	Abogado	Catolic	Sim	RIO	BRASIL	RIO	-----"	"	CI 800741	10/12/42	RIO	
Fecho, o dia lere de Junio de 1950 O Capiteo, <i>Leiteux</i>																		

LISTA DE PASSAGEIROS TEMPORARIOS

do vapor Frances "CLAUDE BERNARD"
 classe, nacionalidade e nome da embarcação ou aeronave
 de 6.730 toneladas de registo e 143 pessoas de tripulação pro-
 cedente de ANTUERPIA com dias e horas
 pórtio inicial da viagem
 de viagem sob o comando de Louis DUCHESNE
 consignado neste pórtio a CHARGEURS REUNIS

ENTRADA

TEMPORARIO
 SANTOS

1 de Junho de 1950

Companhia "CHARGEURS REUNIS" - S/A. Francêsa de Navegação a Vapor

Fis. 1

A lista deverá ser escrita em caracteres inteligíveis, sem omissões, emendas ou rasuras e ocupar sua fôlha respectiva.

Os nomes não deverão ser agrupados, mas colocados seguindo a ordem numérica à margem.

Nenhum nome poderá ser omitido.

N.	Nome e Cognome	Sexo	Idade	Estado civil	Nacionalidade	Profissão	Parentesco com o chefe da família	Religião	Instrução	ÚLTIMA RESIDÊNCIA		Procedência	Destino ou Residência	Classe	N. da passagem	PASSAPORTE		
										Localidade	País					N.	Data	Lugar
✓1	ZIGMOND HIRSCH	M	41	C	Belga	Comercio	Chefe	Israêl	Sim	BRUXELLES	BELGIA	LE HAVRE	30-ava Wanderley SAO PAULO	1a	076389	3/3/50	FOREST	
✓2	SELMA ROTTERSMAH HIRSCH	F	37	C	"	Sem	Esposa	"	Sim	"	"	"	"	"	039370	20/1/50	"	
✓3	MICHELE HIRSCH	F	4	S	"	Sem	Filha	"	Nao	"	"	"	"	"	"	"	"	

SANTOS - 1 de Junho de 1950

O CAPITAO:

[Handwritten signature]

LISTA DE PASSAGEIROS PERMANENTES

ENTRADA

Companhia "CHARGEURS REUNIS" - S/A. Francesa de Navegação a Vapor

do Vapor **FRANCES " CLAUDE BERNARD "**
 classe, nacionalidade e nome da embarcação ou aeronave
 de **6.737** toneladas de registro e **143** pessoas de tripulação procedente de **ANTWERPIA** com **di** dias e **horas** horas
 de viagem sob o comando de **Louis DUCHESNE**
 consignado neste pórto a **CHARGEURS REUNIS**.

PERMANENTE

S A N T O S

1 de Junho de 1945

Fis. II

A lista deverá ser escrita em caracteres inteligíveis, sem omissões, emendas ou rasuras e ocupar sua folha respectiva.

Os nomes não deverão ser agrupados, mas colocados seguindo a ordem numérica à margem.

Nenhum nome poderá ser omitido.

N.	Nome e Cognome	Sexo	Idade	Estado civil	Nacionalidade	Profissão	Parentesco com o chefe da família	Religião	Instrução	ÚLTIMA RESIDÊNCIA		Procedência	Destino ou Residência	Classe	N. da passagem	PASSAPORTE		
										Localidade	País					N.	Data	Lugar
✓28	GRASIELA DE JESUS AUGUSTO	F	18	S	Portuguesa	Criada		Catol.	Sim	VALE	PORTUGAL	LISBOA	78. Rua. Joao Gue- -rra. SANTOS	3a		3918/50	5/5/50	LISBOA
✓29	JOHANN GUTWEIN	M	54	C	Portuguesa Wansea	Padeiro		Evang.	Sim	WEITEROLDE	ALEMANIA	LE HAVRE	Fabr. Porcelena. Maia. SAO PAULO	"		0016884	5/4/50	WIESBADEN
✓30	ANTONIA FRANCK	F	64	D	Francesa	Sem	Mae	Prot.	Sim	PARIS	FRANCIA	"	41. Rue. Sao Roque APUCARANA. (Parana)	"		I65952	16/II/48	PARIS
✓31	DEMISE EUGENIE JAUNE	F	27	S	"	Sem	Filha	Prot.	Sim	"	"	"	"	"		I66871	18/II/48	"
✓32	LISELOTTE BAMBERG	F	39	S	Alema	Assistente Medice		Evang.	Sim	BERLIN	ALEMANIA	"	564. R. Castro. Alves SAO PAULO	"		0183213	25/II/49	BERLIN
✓33	JAROSLAV BOLEHOVSKY	M	24	C	Checosl.	Padeiro	Chefe	Chec.	Sim	NUREMBERG	"	"	153. R. Silveira Martins. SAO PAULO	"		0028056	21/4/50	MUNICH
✓34	HELENA BOLEHOVSKA	F	22	C	"	Domestica	Esposa	Evang.	Sim	"	"	"	"	"		0028055	21/4/50	"
✓35	HOSN ISSAC KANNOUN	F	52	D	Libanesa	Sem		Israel	Nao	SAFAD	LIBAN	"	Sao Caetano do Sul. Est. Sao Paulo.	"		I670	15/3/50	BEIROUTH
✓36	FRANCISCO MOTA	M	51	C	Portuguesa	Padeiro		Catol.	Nao	CIMBRES	PORTUGAL	LISBOA	64. Rua. Sousa. Sao Paulo	"		889/50	5/5/50	LISBOA
✓37	RUTH MUELLER	F	22	S	Alema	Domestica		Evang.	Sim.	SIEGEN	ALEMANIA	LE HAVRE	C/Postal. 667. Sao Paulo	"		0211246	13/4/50	DUSSELDORF
✓38	KARL ROESCH	M	35	C	"	Mecanico		Catol.	Sim.	FRANCFORT	"	"	e/o. Melhoramentos Sao Paulo	"		0143979	9/3/50	WIESBADEN
✓39	CHRISTINE SCHROEBER	F	31	V	"	Domestica	Mae	Catol.	Sim.	OPPENHEIM	"	"	BLUMENAU. Est. Sta Catharina	"		0148772	17/2/50	MAYENCE
✓40	MARTHA SCHROEBER	F	11	S	"	Sem	Filha	Catol.	Sim.	"	"	"	"	"		"	"	"
✓41	ILSE CHARLOTTE GERTRUD LEHMANN	F	36	C	"	Emprégada		Evang.	Sim.	BERLIN	"	"	Pr. Venceslao. Est. Sao Paulo	"		0183208	25/II/49	BERLIN
✓42	MARCEL ALEXANDRE PELLET	M	47	C	Suiça	Mecanico	Chefe	Catol.	Sim.	GENEVE	SUICA	"	2453. Av. Brig. Luis Antonic. SAO PAULO	"		I615263	2/3/50	GENEVE
✓43	MARIE JEANNE MATHILDE PELLET	F	40	C	"	Domestica	Esposa	Catol.	Sim.	"	"	"	"	"		I615264	"	"
✓44	MICHEL EUGENE PELLET	M	13	S	"	Sem	Filho	Catol.	Sim.	"	"	"	"	"		"	"	"
✓45	GERALD PIERRE PELLET	M	9	S	"	Sem	Filho	Catol.	Sim.	"	"	"	"	"		"	"	"
✓46	DANIEL EDGAR PELLET	M	4	S	"	Sem	Filho	Catol.	Nao	"	"	"	"	"		"	"	"
✓47	ALFRED MARCEL LEPINAY	M	25	D	Francesa	Ajustador		Catol.	Sim.	PARIS	FRANCIA	"	SAO PAULO	"		I3539	7/3/50	PARIS
✓48	GERHARD MAYER	M	24	S	Alema	Tecnico		Evang.	Sim.	BERLIN	ALEMANIA	"	673. Rua Jaseguay SAO PAULO	"		0172391	29/3/50	BERLIN
✓49	PETER EMBACHER	M	27	C	"	Tecnico		Evang.	Sim.	"	"	"	"	"		0220892	2/5/50	"
✓50	WOLFGANG HUBERT GRABOSCH	M	24	S	"	Sacerdote		Catol.	Sim.	SIEGNURG	"	"	Semin. de Sp. Santo Ste. Amara. Est de S. Paulo	"		0211816	17/4/50	DUSSELDORF

SANTOS e dia 1 de Junho de 1950

O CAPITAO

[Handwritten signature]

OBSERVAÇÕES (ART. 117)

N	Das autoridades sanitárias	Das autoridades imigratórias	Das autoridades policiais
28	Permanente art 9º Sec 7967		
29	" " 9º " "		
30	" " 9º " "		
31	" " 9º " "		
32	" " 9º " "		
33	" " 9º " "		
34	" " 9º " "		
35	" " 9º " "		
36	" " 9º " "		
37	" " 9º " "		
38	" " 9º " "		
39	" " 9º " "		
40	" " 9º " "		
41	" " 9º " "		
42	" " 9º " "		
43	" " 9º " "		
44	" " 9º " "		
45	" " 9º " "		
46	" " 9º " "		
47	" " 9º " "		
48	" " 9º " "		
49	" " 9º " "		
50	" " 9º " "		

VISTO: _____

Autoridade Sanitária

VISTO: _____

Autoridade Imigratória

VISTO: _____

Autoridade Policial

LISTA DE PASSAGEIROS PERMANENTES

ENTRADA

Companhia "CHARGEURS REUNIS" - S/A. Francêsa de Navegação a Vapor

186. Rua 15 de NOVEMBRO . SANTOS

Fls. 1

do VAPOR FRANCIS CLAUDE BERNARD
 classe, nacionalidade e nome da embarcação ou aeronave
 de 6.737 toneladas de registro e 322 pessoas de tripulação pro-
 cedente de ANTWERPIA com dias e horas
 de viagem sob o comando de Louis DUCHESNE
 consignado neste pôrto a CHARGEURS REUNIS

PERMANENTE

SANTOS

de de 194

A lista deverá ser escrita em caracteres inteligíveis, sem omissões, emendas ou rasuras e ocupar sua fôlha respectiva.
 Os nomes não deverão ser agrupados, mas colocados seguindo a ordem nu-
 mérica à margem.
 Nenhum nome poderá ser omitido.

N.	Nome e Cognome	Sexo	Idade	Estado civil	Nacionalidade	Profissão	Parentesco com o chefe da família	Religião	Instrução	ÚLTIMA RESIDÊNCIA		Procedência	Destino ou Residência	Classe	N. da passagem	PASSAPORTE		
										Localidade	País					N.	EXPEDIÇÃO	
																	Data	Lugar
✓1	SALTY SAMUEL MMU	M	66	C	Alema	Comercio		Sem	Sim	LE HAVRE	FRANCIA	LE HAVRE	172.R.Dr.Alves. Porto Alegre.	Ia		00700J	8/1/50	RIO
✓2	OSWALDO DE BARROS SANTOS	M	32	C	Brazileira	Professor		Catol.	Sim	PARIS	"	"	417.R.4.Miranda SAO PAULO	"		054349	27/1/50	SAO PAULO
✓3	ISABEL MARIA BARROS DE ANDRADE	F	22	S	"	Estudante		Catol.	Sim	"	"	"	1016.Av. Angelica SAO PAULO	"		054210	19/1/50	"
✓4	ALBERTINA DORIA DE BARROS	F	67	V	"	Domestica		Catol.	Sim	"	"	"	"	"		053826	21/12/49	"
✓5	MARGARIDA SUZANNA PERRET GENTIL	F	40	C	Suiça	Domestica	Mae	Pret.	Sim	MENTON	FRANCIA	"	Trezenbe. 71. R. L. de SAO PAULO	"		1345012	4/2/49	"
✓6	CLAUDE PERRET GENTIL dit MAILLARD	M	8	S	Brazileira	Sem	Filho	Pret.	Sim	"	"	"	"	"		042691	18/2/49	"
✓7	MICHEL PERRET GENTIL dit MAILLARD	M	4	S	"	Sem	Filho	Pret.	Sim	"	"	"	"	"		"	"	"
✓8	GERTRUDES DA CRUZ LEITE DE SOUZA E SILVA	F	40	C	"	Domestica		Catol.	Sim	LISBOA	PORTUGAL	LISBOA	97.R.Italia.S.PAULO	"		042216	5/1/49	"
✓9	JOACHIM SCHOLZ	M	19	S+	Alema	Sacerdote		Catol.	Sim.	SIEGBURG	ALEMANIA	LE HAVRE	3to. Amarg. Est Sao Paulo	3a		020672	15/3/50	DUSSELDORF
✓10	TERESINHA MARIA BALLALAI DE CARVALHO	F	18	S	Brazileira	Estudante		Catol.	Sim	LISBOA	PORTUGAL	LISBOA	1272.R.M. Cardim SAO PAULO	3a		055059	8/3/50	SAO PAULO
✓11	MARIA CECILIA PAES DE BARROS	F	22	S	"	Domestica		Catol.	Sim	"	"	"	250.R. Pennsylvania SAO PAULO	"		054500	3/2/50	"
✓12	ANESIA MARIA PACHECO CHAVES	F	20	S	"	Domestica		Catol.	Sim	"	"	"	632.R. Duque de Caxias SAO PAULO	"		054358	28/1/50	"
✓13	HEDDA STRASSER	F	62	S	Austriaca	Professora	Chefe	Catol.	Sim	"	"	"	201.Av. Higienopolis SAO PAULO	4Pa		2376/49	4/5/49	VIIENNE
✓14	HELENE STRASSER	F	50	S	"	Professora	Irma	Catol.	Sim	"	"	"	"	4Pa		2377/49	"	"
✓15	BARBARA MARGARETE GENNS	F	38	C	Alema	Domestica	Mae	Evang.	Sim	MAYENCE	ALEMANIA	LE HAVRE	1127.Rua Leite Corrêas SAO PAULO	3a		0142642	8/2/50	WIESBADEN
✓16	IRMGARD GENNS	F	10	S	"	Sem	Filha	Evang.	Sim	"	"	"	"	"		"	"	"
✓17	WALTRAUD GENNS	F	7	S	"	Sem	Filha	Evang.	Sim	"	"	"	"	"		"	"	"
✓18	POMPEU HENRIQUES DA SILVA BATISTA	M	32	S	Portuguesa	Empregado		Catol.	Sim	BARANHOS	PORTUGAL	LISBOA	21.Pr.de Libertad SAO PAULO	"		3952/50	4/5/50	LISBOA
✓19	HEINRICH WALTER SCHMITZ	M	40	C	Alema	Engenheiro	Chefe	Catol.	Sim	DUISBURG	ALEMANIA	LE HAVRE	Hollandia. AFSCP Parana	"		0204597	1/4/50	DUSSELDORF
✓20	ANGELIESE MARTHA SCHMITZ	F	23	S	"	Sem	Esposa	Catol.	Sim	"	"	"	"	"		0204596	"	"
✓21	JOHANNES REHM	M	28	S	"	Engenheiro		Evang.	Sim	ESSLINGEN	"	"	"	"		0229706	11/4/50	STUTTGART
✓22	BLASIUS ZIMMERMANN	M	58	C	"	Pintor		Catol.	Sim	FRANCFORT	"	"	Sao Caetano-Est Sao Paulo	"		0146774	18/4/50	WIESBADEN
✓23	JORGES FERREIRA FERNANDES BACALHAU	M	19	S	Portuguesa	Empregado		Catol.	Sim	MIRANDA	PORTUGAL	LISBOA	193.R.S. Caetano SAO PAULO	"		3949/50	5/5/50	LISBOA
✓24	MAZAIRE PIRES VEIGAS	F	26	C	"	Domestica	Mae	Catol.	Mae	SABUGAL	"	"	115.R. Cunha. Gago Pinheiro. S. PAULO	"		3867/50	2/5/50	"
✓25	MARIA AUGUSTA PIRES CORCEIRO	F	6	S	"	Sem	Filha	Catol.	Mae	"	"	"	"	"		"	"	"
✓26	ISABEL MARIA PIRES CORCEIRO	F	4	S	"	Sem	Filha	Catol.	Mae	"	"	"	"	"		"	"	"
✓27	PAIMIRA DA PIEDADE PIRES	F	40	C	Brazileira	Domestica		Catol.	Sim	LISBOA	"	"	161.R. Pereira. SANTOS	"		060699	16/5/50	"

Declarar se se trata de passageiros desembarcados em caráter permanente ou temporário ou em trânsito para outros portos (Art. 90).

OBSERVAÇÕES (ART. 117)

+

N	Das autoridades sanitárias	Das autoridades imigratórias	Das autoridades policiais	
			<u>Resumo:</u>	
			<u>1ª Classe</u>	
1	Retorno art 37 Dec 7967	12/6/50 19/6/50 19/6/50	Pindejuí - Brasileiros 10	
2	Brasileiro		" " - Franceses 2	
3	Brasileira		" " - Suíços 1	
4	Brasileira		Total - 13 -	
5	Retorno art 37 Dec 7967			<u>2ª Classe</u>
6	Brasileiro			Le Havre, Belgas art 7º - C - 3 ✓
7	Brasileiro			
8	Brasileira			<u>1ª Classe</u>
+9	Perante art 9º Dec 7967			Perante art 9º - 37 - Bras.
10	Brasileiro			Le Havre 5 Lisboa 4 Brasil - 9 ✓
11	Brasileira			Le Havre Alemães 1 - ✓
12	Brasileira			" " - Suíços - 1 - ✓
13	Perante art 9º Dec 7967			Lisboa Antunes 2 - - ✓
14	" " 9º " "			Totais 2 - 2 - 9
15	" " 9º " "			
16	" " 9º " "			<u>3ª Classe</u>
17	" " 9º " "			Perante art 9º Bras.
18	" " 9º " "			Lisboa Brasileiros - - 1 ✓
19	" " 9º " "			Le Havre Alemães - 17 ✓ -
20	" " 9º " "			Lisboa Portugueses - 7 - ✓
21	" " 9º " "			Le Havre Apetidas - 1 - ✓
22	" " 9º " "			" " Franceses - 3 - ✓
23	" " 9º " "			" " Tchecos - 2 - ✓
24	" " 9º " "			" " Libaneses - 1 - ✓
25	" " 9º " "			" " Suíços - 5 - ✓
26	" " 9º " "			Totais 36 - 1
27	Brasileira			

VISTO:

Autoridade Sanitária

VISTO:

Autoridade Imigratória

VISTO:

Autoridade Policial

3